



MINISTÈRE
DE L'ECONOMIE RURALE,
*en charge de l'agriculture, de l'élevage, des forêts
et de la promotion des agro-biotechnologies*

N° 0 1 4 7 0

/SDR/QAAV/MAA

SERVICE DU DEVELOPPEMENT RURAL
DEPARTEMENT QAAV

Pirae, le

31 MARS 2010

Le chef de service

Affaire suivie par
Mme Valérie ROY
VR/uk n° 303/qaav

NOTE AUX IMPORTATEURS

Objet : Certificat pour les produits apicoles d'Australie

P.J. : 2

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint deux modèles de certificat pour les produits apicoles originaires d'Australie (l'un pour les produits comestibles tels que le miel, la gelée royale ou la propolis, l'autre pour les produits non comestibles tels que la cire).

Seuls ces modèles peuvent être utilisés depuis le 30 mars 2010; les modèles spécifiques à la Tasmanie ou au Queensland autorisés transitoirement ne sont plus utilisables car ils étaient incomplets.

L'autorité australienne AQIS a transmis ces modèles à l'Australian Honey Bee Industry Council (AHBIC) pour information. Leur site internet est le suivant : <http://www.honeybee.org.au>.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le ministre et par délégation,


Philippe COURAUD

Exporter		 AUSTRALIA <i>Export Control Act 1982</i> Department of Agriculture, Fisheries and Forestry EDIBLE BEE PRODUCTS TO FRENCH POLYNESIA No. _____		
Consignee				
	Port of loading			
Vessel/Aircraft etc.	Date of departure	Origin		
Port of discharge	Final destination	Country of final destination		
Shipping marks, and numbers & container numbers.	Kinds of packages (include declared net weight or count)	Description of goods	Number of Packages	Total net contents (state unit)
Manufacturer				
Additional certification I declare that these edible bee products: / Je déclare que ces produits apicoles comestibles: – have been prepared, handled, stored and transported in accordance with Australian food hygiene regulations and in compliance with a HACCP based food safety program and are therefore deemed suitable for human consumption / ont été préparés, manipulés, entreposés et transportés conformément à la législation sur l'hygiène alimentaire australienne et selon un programme de contrôle de sécurité alimentaire basé sur le principe HACCP ; – do not contain any harmful antiseptic, food colouring, preservative or any other food additive/ ne contiennent aucun antiseptique, colorant, conservateur ou autre produit d'addition ; – based on the results of the national residue monitoring program for honey, the competent authority has no reason to believe that the product contains a residue that exceeds a Maximum Residue Limit (MRL) or a contaminant that exceeds a Maximum Level (ML) / selon les résultats du programme national de contrôle des résidus dans le miel, l'autorité compétente n'a pas de raison de penser que les produits contiennent un résidu qui excède une limite maximale de résidu (LMR) ou un contaminant qui excède la limite maximale (LM) ; – come from apiaries in which no case of European, American foulbrood or noseosis has been reported for at least six months and none of these diseases has been found within a radius of five kilometres around the apiaries for at least six months / proviennent de ruchers dans lesquels aucun cas de loques européenne et américaine et de nosémose n'a été reporté depuis six mois au moins et autour desquels aucune de ces maladies n'a été constatée depuis six mois au moins dans un rayon de cinq kilomètres ; have not been in contact with bees for at least 48 hours before being shipped / n'ont pas été en contact avec des abeilles depuis 48 heures au moins avant leur expédition.				
Declaration by Exporter/Agent		Certification by Authorised Officer		Seal
I hereby declare that the information supplied on this form is true and correct in every particular and that the product described above is: - Acceptable for sale in Australia. - Product of Australia Print Name / / Signature		I certify to the best of my knowledge the information supplied on this form is true and correct in every particular detail. Print Name / / Signature		

Exporter		 AUSTRALIA <i>Export Control Act 1982</i> Department of Agriculture, Fisheries and Forestry INEDIBLE BEE PRODUCTS TO FRENCH POLYNESIA No. _____		
Consignee				
	Port of loading			
Vessel/Aircraft etc.	Date of departure	Origin		
Port of discharge	Final destination	Country of final destination		
Shipping marks, and numbers & container numbers.	Kinds of packages (include declared net weight or count)	Description of goods	Number of Packages	Total net contents (state unit)
Manufacturer				
Additional certification I declare that these inedible bee products:/ Je déclare que ces produits apicoles non comestibles: – come from apiaries in which no case of European, American foulbrood or nosemosis has been reported for at least six months and none of these diseases has been found within a radius of five kilometres around the apiaries for at least six months / proviennent de ruchers dans lesquels aucun cas de loques européenne et américaine et de nosémose n'a été reporté depuis six mois au moins et autour desquels aucune de ces maladies n'a été constatée depuis six mois au moins dans un rayon de cinq kilomètres ; – have not been in contact with bees for at least 48 hours before being shipped / n'ont pas été en contact avec des abeilles depuis 48 heures au moins avant leur expédition.				
Declaration by Exporter/Agent		Certification by Authorised Officer		Seal
I hereby declare that the information supplied on this form is true and correct in every particular and that the product described above is: • Acceptable for sale in Australia. • Product of Australia		I certify to the best of my knowledge the information supplied on this form is true and correct in every particular detail.		
..... Print Name / Signature		 Print Name / Signature		



MINISTÈRE
DE L'ECONOMIE RURALE,
*en charge de l'agriculture, de l'élevage, des forêts
et de la promotion des agro-biotechnologies*

SERVICE DU DEVELOPPEMENT RURAL
DEPARTEMENT QAAV

Le chef de service

*Affaire suivie par :
Mme Valérie ROY
VR/uk n° 303/qaav*

N° 001470

/SDR/QAAV/MAA

Pirae, le

31 MARS 2010

NOTE AUX IMPORTATEURS

Objet : Certificat pour les produits apicoles d'Australie

P.J. : 2

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint deux modèles de certificat pour les produits apicoles originaires d'Australie (l'un pour les produits comestibles tels que le miel, la gelée royale ou la propolis, l'autre pour les produits non comestibles tels que la cire).

Seuls ces modèles peuvent être utilisés depuis le 30 mars 2010, les modèles spécifiques à la Tasmanie ou au Queensland autorisés transitoirement ne sont plus utilisables car ils étaient incomplets.

L'autorité australienne AQIS a transmis ces modèles à l'Australian Honey Bee Industry Council (AHBIC) pour information. Leur site internet est le suivant : <http://www.honeybee.org.au>.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Copies :

MAA
CHRONO
DIR
QAAV
VR

Pour le ministre et par délégation,



Philippe COURAUD